



CENTRALE VAPEUR SDSB 2400 A1

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(NL) (BE)

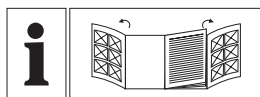
STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

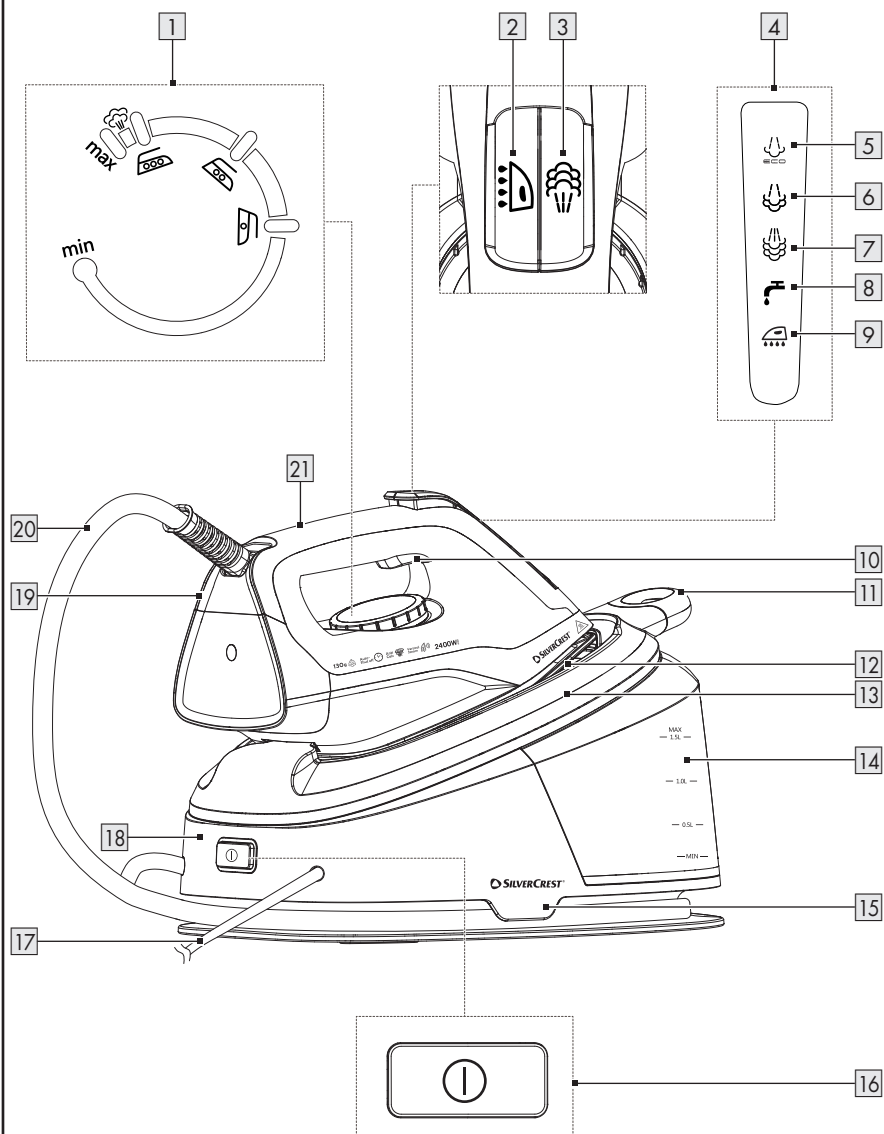
DAMPFBÜGELSTATION

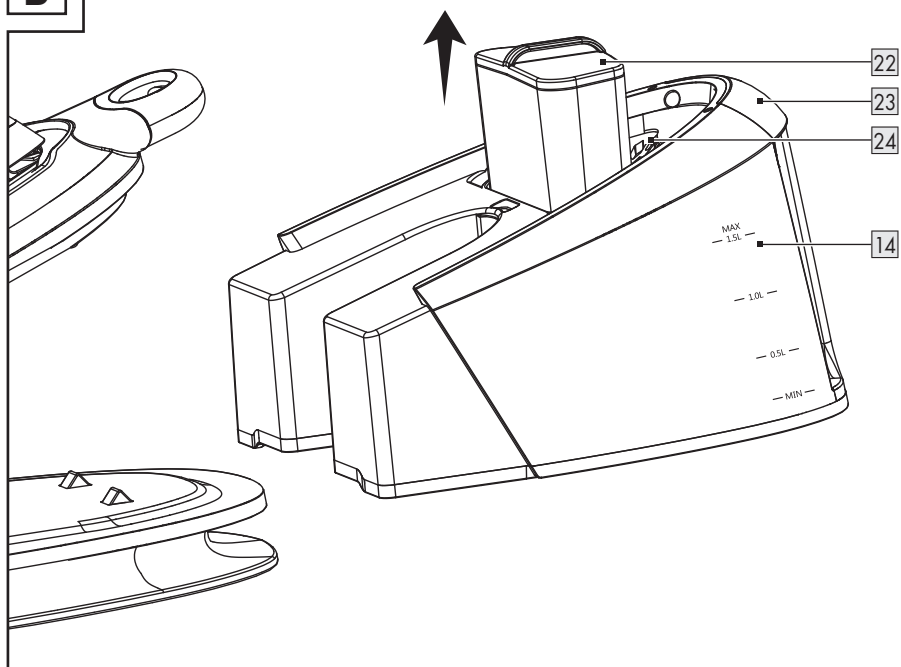
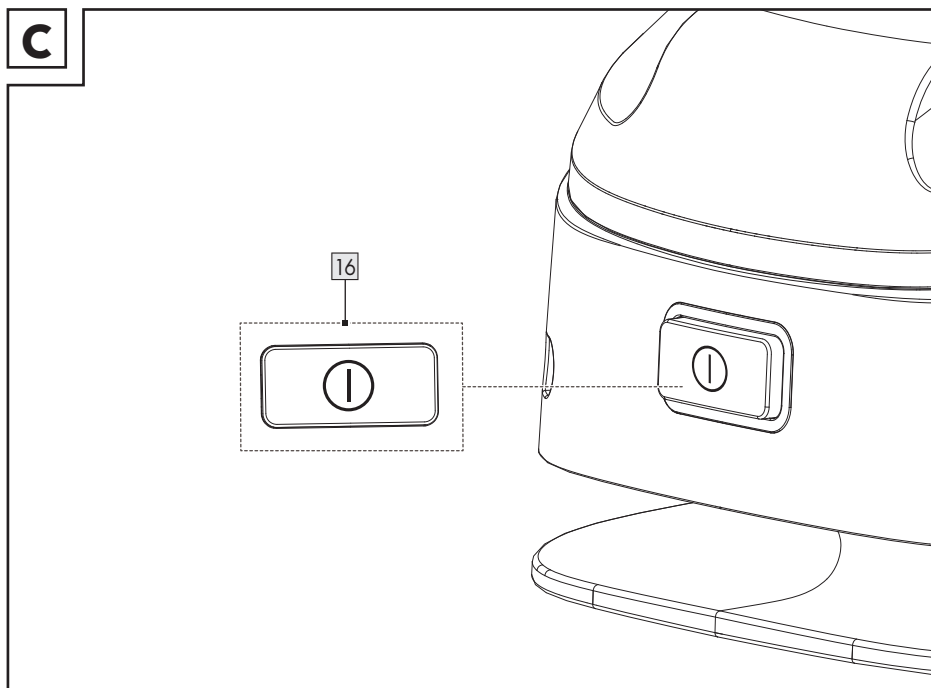
Bedienungsanleitung

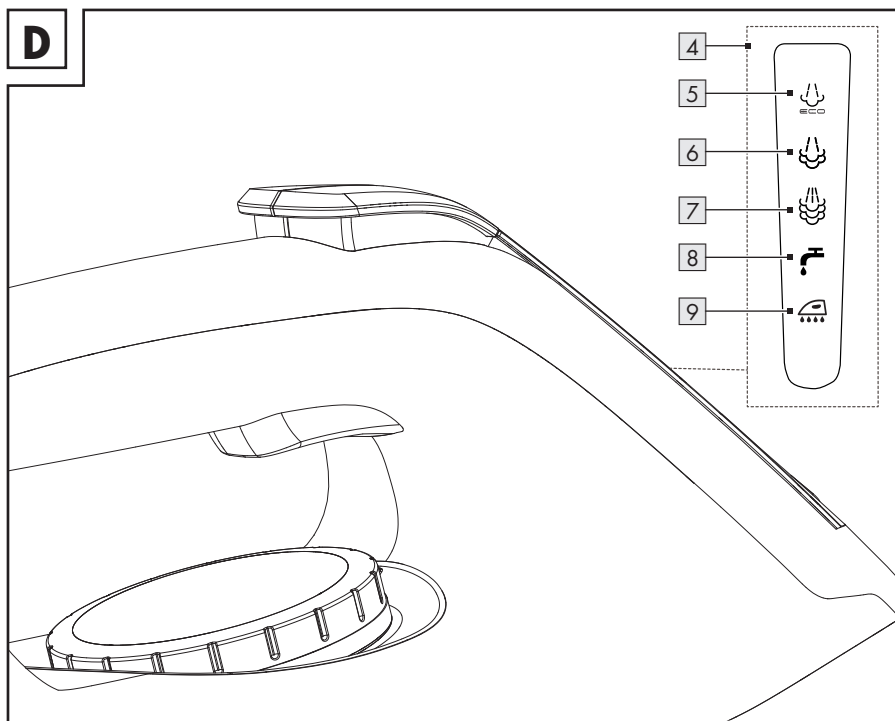
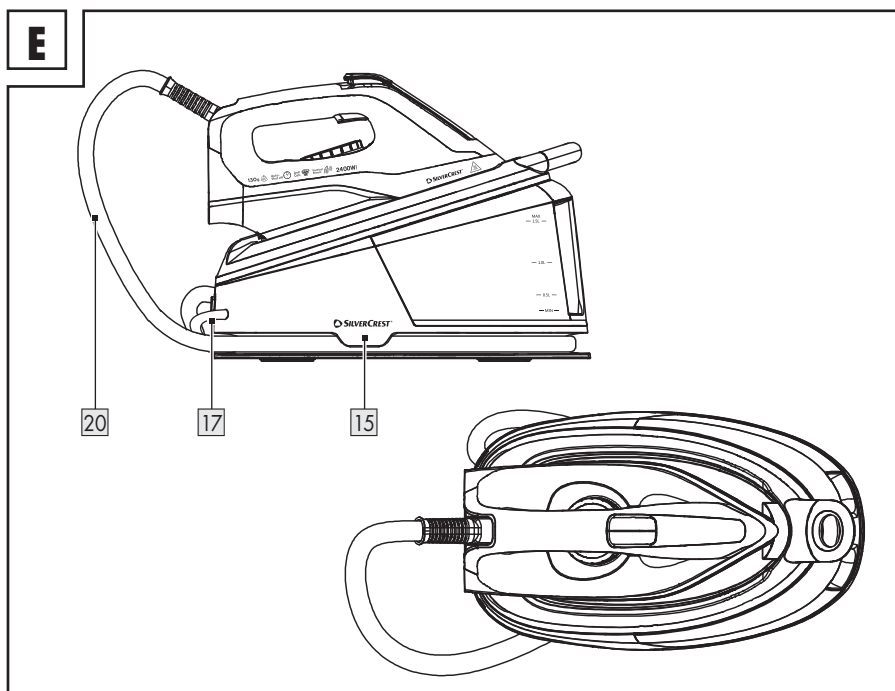


FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	20
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	34

A



B**C**

D**E**

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	6
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Liste des pièces	Page	7
Données techniques	Page	7
Consignes générales de sécurité	Page	7
Mise en service	Page	11
Déballer le produit	Page	11
Remplissage du réservoir d'eau	Page	11
Fonctionnement	Page	12
Réglage de la température	Page	12
Déverrouillage du fer à vapeur	Page	12
Repasseage [sans vapeur]	Page	12
Repasseage à la vapeur	Page	13
Mode de jet de vapeur	Page	13
Défroissage vertical à la vapeur [vêtements, rideaux et coussins]	Page	13
Remplissage du réservoir à nouveau	Page	14
Fin de repasseage	Page	14
Coupure de sécurité	Page	15
Verrouillage du fer à vapeur	Page	15
Nettoyage et entretien	Page	15
Nettoyage	Page	16
Utilisation de la fonction d'auto-nettoyage	Page	16
Remplacer le filtre anticalcaire	Page	16
Rangement	Page	17
Mise au rebut	Page	17
Garantie	Page	18
Faire valoir sa garantie	Page	19
Service après-vente	Page	19

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Tension (courant alternatif)
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Hertz (fréquence du secteur)
			Watt
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Danger – risque d'électrocution !
	INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		PRUDENCE ! Surface chaude Ce symbole indique une surface chaude.
	Courant alternatif/tension alternative		
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

CENTRALE VAPEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné uniquement au repassage à sec ou à la vapeur de vêtements, de rideaux/coussins et tissus (aussi suspendus). Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1 Centrale vapeur
- 1 Station vapeur
- 1 Filtre de rechange
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

(Fig. A)

1	Thermostat
2	 Touche pour la fonction auto-nettoyage et anticalcaire
3	 Touche pour le mode vapeur
4	Écran
5	 Voyant vapeur Eco
6	 Voyant de quantité moyenne de vapeur
7	 Voyant puissance de la vapeur
8	 Voyant d'alarme d'absence d'eau
9	 Voyant de fonction auto-nettoyage et anticalcaire
10	Bouton de jet de vapeur
11	Poignée de verrouillage
12	Semelle
13	Repose-fer
14	Réservoir à eau avec repères MIN , 0.5 L , 1.0 L et 1.5 L (MAX)

15	Rangement du câble et du tuyau
16	 Touche marche/arrêt avec voyant
17	Cordon d'alimentation avec fiche secteur
18	Station vapeur
19	Fer à vapeur
20	Tuyau de raccord
21	Poignée [fer à vapeur]

(Fig. B)

22	Filtre anticalcaire
23	Poignée [réservoir d'eau]
24	Orifice de remplissage

● Données techniques

Numéro de modèle	
avec fiche secteur VDE :	HGI0042
avec fiche secteur BS :	HGI0042-BS
Tension nominale :	220–240 V~, 50–60 Hz
Consommation d'énergie :	2000–2400 W
Classe de protection :	I

Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisable par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent rester hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le produit est allumé ou en train de refroidir.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠️ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures.

Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.

- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche doit être débranchée de la prise de courant.

- Le produit doit être placé et utilisé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous placez le fer à repasser sur son socle (station de vapeur), assurez-vous que l'endroit sur lequel il est placé, soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il est tombé et présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau du produit pendant son fonctionnement. Respectez les instructions pour un remplissage du réservoir d'eau en tout sécurité.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-plier, présente sur le tuyau de raccord, est endommagée !
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Risques de brûlures

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Veuillez ne jamais repasser ou passer à la vapeur des vêtements ou d'autres tissus lorsqu'ils sont tenus ou portés par des personnes.
- Touchez le produit allumé chaud seulement par sa poignée. La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant la semelle du fer.
- Ne touchez jamais la semelle du fer lors du fonctionnement ou lorsqu'elle est chaude [par ex. pour vérifier la température].

● Mise en service

● Déballer le produit

① INFO :

- À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui s'évaporent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

- Pour éliminer d'éventuels résidus de fabrication, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre.

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet [voir « Contenu de l'emballage »].
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Remplissage du réservoir d'eau

① INFO :

- Si l'eau du robinet de votre lieu de résidence est trop dure, il est conseillé de mélanger l'eau du robinet à de l'eau distillée. Sinon, le calcaire peut affecter le fonctionnement du produit.
 - De l'eau contenant des additifs (tels que de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas pénétrer dans le réservoir d'eau [14]. Le produit pourrait être endommagé si des résidus s'accumulaient dans la chambre de vapeur. Ces résidus peuvent salir les vêtements lorsqu'ils tombent par les trous d'où sort la vapeur.
 - Vérifiez la dureté de l'eau de votre habitation auprès de votre fournisseur d'eau local.
 - N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.
1. Avant de remplir le réservoir d'eau [14] : Pour éteindre le produit, appuyez sur ① [16]. Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.
 2. Tirez le réservoir d'eau [14] par sa poignée [23] pour l'enlever de la station de vapeur [18].

- En cas d'utilisation d'eau du robinet : Mélangez l'eau du robinet à de l'eau distillée dans le rapport suivant :

Dureté de l'eau	Ratio d'ajout d'eau distillée à l'eau du robinet
Très douce/douce	—
Moyen	1:1
Dure	2:1
Très dure	3:1

- Remplissez le réservoir d'eau [14] par l'orifice de remplissage [24] avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. Respectez les repères **MIN/MAX** sur le réservoir d'eau :

Repère	Niveau de remplissage de l'eau
MIN	Contenance minimale d'eau (env. 260 ml)
MAX	Contenance maximale d'eau (env. 1500 ml)

- Remplacez le réservoir d'eau [14] en le poussant dans la station de vapeur [18], jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

● **Fonctionnement**

● **Réglage de la température**

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- Avant le repassage : Vérifiez toujours les indications de repassage sur les vêtements et tissus. Vous les trouverez normalement sur l'étiquette cousue.
- Pour les tissus avec l'indication suivante de repassage :



Ne pas repasser.

- Tournez le thermostat [1] réglé sur la position minimale **min** sur la température souhaitée.
- Le thermostat [1] est divisé en 4 secteurs. Ils correspondent à des recommandations approximatives pour différents types de tissus :

Symbole	Type de repassage
	Basse température Pour les matières synthétiques (par ex. nylon)
	Température moyenne Pour les matières délicates (par ex. soie ou laine)
	Haute température Pour les matières plus résistantes (par ex. coton ou lin)
	La température la plus élevée Pour repassage à la vapeur

● **Déverrouillage du fer à vapeur**

- Tenez bien la patte sur la poignée de verrouillage [11]. Sortez la poignée de verrouillage.
- Le fer à vapeur [19] peut être maintenant enlevé du repose-fer [13] de la station de vapeur [18].
- Relâchez la patte sur la poignée de verrouillage [11].

● **Repassage (sans vapeur)**

① INFO :

- [7] clignote pour la première fois pendant le processus de chauffage.
 - [7] clignote à nouveau de temps en temps pendant le processus de chauffage.
- Tournez le thermostat [1] sur la position **min**.
 - Branchez la fiche de secteur [17] sur une prise de courant compatible.

3. Allumer le produit : Appuyez sur ① 16.
① reste allumé. La semelle 12 chauffe.
4. Réglez le thermostat 1 sur la température désirée (voir « Réglage de la température »).
La semelle 12 chauffe à la température réglée. 7 clignote à l'écran 4 tant que le fer à vapeur 19 n'a pas atteint la température réglée.
Lorsque la température réglée est atteinte, 7 s'allume en continu à l'écran.
5. Vous pouvez commencer le repassage dès que la température réglée est atteinte
6. Lors des pauses dans le repassage, placez le fer à vapeur 19 sur le repose-fer 13 de la station de vapeur 18.

● Repassage à la vapeur



① INFO :

- 7 clignote pendant que le produit chauffe.
 - 7 clignote à nouveau lorsque le produit est à nouveau chauffé avec le même réglage de température.
 - 7 ne clignote pas lorsqu'une température inférieure est réglée.
1. Remplissez le réservoir d'eau 14. Remplacez le réservoir d'eau en le poussant dans la station de vapeur 18, jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir « Remplissage du réservoir d'eau »).
 2. Tournez le thermostat 1 sur la position **min**.
 3. Branchez la fiche de secteur 17 sur une prise de courant compatible.
 4. Allumer le produit : Appuyez sur ① 16.
① reste allumé. La semelle 12 chauffe.
 5. Réglez le thermostat 1 sur  [voir « Réglage de la température »].
 6. Réglage du débit de vapeur : Appuyez plusieurs fois sur 3 :

Quantité de vapeur	Voyant
Eco	 5 reste allumé.
Moyen	 6 reste allumé.
Power	 7 reste allumé.

7. Dès que  5 /  6 /  7 s'allume en continu à l'écran 4, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.
8. Pendant le repassage, vous pouvez maintenir enfoncé le bouton de jet de vapeur 10 afin de faire sortir la vapeur en continu de la semelle 12 sur les vêtements à repasser.
9. Arrêter la production de vapeur : Relâchez le bouton de jet de vapeur 10.

● Mode de jet de vapeur

- Le mode de jet de vapeur s'arrête après env. 5 secondes.
- Lancer le mode de jet de vapeur : Appuyez brièvement 2 fois sur le bouton de jet de vapeur 10.
 - De grandes quantités de vapeur sortent de la semelle 12 et se répartissent sur les vêtements à repasser.
- Lors des pauses dans le repassage, placez le fer à vapeur 19 sur le repose-fer 13 de la station de vapeur 18.

● Défroissage vertical à la vapeur (vêtements, rideaux et coussins)



⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

- Lors du défroissage à la vapeur, dirigez la semelle 12 toujours vers l'article à repasser. Veillez à ce que la vapeur n'atteigne pas vos mains.

- **Vêtements :**
 - Ne défroissez jamais un vêtement à la vapeur lorsque celui-ci est porté.
 - Laisser les vêtements refroidir sur un cintre avant de les porter.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- Ne traitez pas de cuir, velours, meubles imprégnés ou matériaux qui ne supportent pas la vapeur.
- Ne touchez pas de matériaux sensibles à la chaleur (tels que des matériaux synthétiques comme le polyamide ou la rayonne) directement avec la semelle [12] chaude.
- Accrochez l'article à repasser contre une surface résistante à la chaleur (par ex. utiliser un cintre approprié ou suspendez-le à un garde-corps).
- Avant le défroissage à la vapeur : Effectuez toujours un test dans un endroit du tissu qui ne craint rien.

❶ INFO :

- Après le lavage : Suspendez les articles à repasser. Les articles sèchent plus facilement et sont ainsi moins fripés.
 - Lors du défroissage : Les articles absorbent l'humidité. Laissez les articles complètement sécher avant de les porter ou de les ranger.
1. Tirez sur l'article à repasser pour le tendre.
 2. Commencez la fonction de repassage à la vapeur [voir « Repassage à la vapeur »].
 3. Tenez le fer à vapeur [19] à la verticale. Maintenez enfoncé le bouton de jet de vapeur [10]. La vapeur chaude s'échappe de la semelle [12].
 4. Touchez légèrement la matière avec la semelle [12] et dirigez la vapeur vers le tissu afin d'éliminer les plis.
 5. Arrêter la production de vapeur : Relâchez le bouton de jet de vapeur [10].
 6. Lors des pauses dans le repassage, placez le fer à vapeur [19] sur le repose-fer [13] de la station de vapeur [18].

● Remplissage du réservoir à nouveau



❶ INFO :

- Voyant d'alarme d'absence d'eau  [8] : Si vous continuez à appuyer sur le bouton de jet de vapeur [10] après que le réservoir à eau [14] soit vide ou que le niveau d'eau soit descendu en dessous du repère **MIN**, le voyant d'alarme d'absence d'eau  [8] s'allume après env. 3 minutes. Dès que le voyant d'alarme d'absence d'eau  est activé, le produit ne fonctionne plus.
 - Le voyant d'alarme d'absence d'eau  [8] n'est qu'une alarme visuelle.
 - Pour réinitialiser le produit, maintenez  [3] enfoncée pendant env. 5 secondes.
1. Avant de remplir le réservoir d'eau [14] une nouvelle fois : Pour éteindre le produit, appuyez sur ❶ [16]. Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.
 2. Placez le fer à vapeur [19] sur le repose-fer [13] de la station de vapeur [18].
 3. Remplissez avec de l'eau [voir « Remplissage du réservoir d'eau »].

● Fin de repassage

- ❶ **INFO :** Repassage à la vapeur – avant d'éteindre le produit, attendez que le fer à vapeur [19] cesse de produire de la vapeur. De cette façon, vous empêchez que l'eau résiduelle ne s'écoule de la semelle [12] lors de la prochaine utilisation du produit.

1. Tournez le thermostat [1] sur la position **min**.
2. Éteindre le produit : Appuyez sur ❶ [16]. Tous les voyants s'éteignent.
3. Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.
4. Pour prévenir les dépôts de calcaire, videz le réservoir d'eau [14] après chaque utilisation : Tirez le réservoir d'eau par sa poignée [23] pour l'enlever de la station de vapeur [18]. Videz l'eau dans un lavabo en la laissant s'écouler par l'orifice de remplissage [24].

- Placez le fer à vapeur [19] sur le repose-fer [13] de la station de vapeur [18].
- Laissez le produit complètement refroidir. Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.
- Essuyez l'eau restante de la semelle [12] avec un chiffon sec.

● Coupure de sécurité



① INFO :

- En mode veille, sommeil ou arrêt automatique, la station vapeur [18] reste allumée.
- Pour des raisons de sécurité, le produit se met en mode veille, sommeil ou arrêt automatique si le fer à vapeur [19] n'est pas déplacé.

Temps de marche à vide	Coupure de sécurité
après env. 30 secondes*	Mode veille activé : ■ [5] + [6] + [7] clignotent. ■ La station vapeur [18] est allumée. □ Déplacez le fer à vapeur [19] horizontalement pour le réinitialiser.
après env. 10 minutes**	Mode sommeil activé : ■ [5] + [6] + [7] clignotent. ■ La station vapeur [18] est allumée. □ Déplacez le fer à vapeur [19] pour le réinitialiser.

Temps de marche à vide	Coupure de sécurité
après environ 20 minutes** supplémentaires	Le mode d'arrêt automatique est activé : ■ [5] + [6] + [7] est éteint. ■ La station vapeur [18] est allumée. □ Pour réinitialiser le produit, appuyez 2x sur [16].

● Verrouillage du fer à vapeur

- Tenez bien la patte sur la poignée de verrouillage [11]. Tirez la poignée de verrouillage lorsqu'elle est en position verrouillée.
- Placez le fer à vapeur [19] sur le repose-fer [13] de la station de vapeur [18].
- Vérifiez que le fer à vapeur [19] soit correctement placé sur le repose-fer [13]. Repoussez la poignée de verrouillage [11]. Le fer à vapeur [19] est maintenant fermement relié à la station vapeur [18].

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Avant d'entreprendre tout nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

* si le fer à vapeur [19] n'est pas déplacé horizontalement

** si le fer à vapeur [19] n'est pas déplacé verticalement

● Nettoyage

1. Éliminer l'eau restante dans le réservoir d'eau [14]:
Tirez le réservoir d'eau [14] par sa poignée [23] pour l'enlever de la station de vapeur [18]. Versez l'eau restante dans un lavabo.
Remplacez le réservoir d'eau [14] en le poussant dans la station de vapeur [18], jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
3. Nettoyez la semelle [12] avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux, non récurant.
4. Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● Utilisation de la fonction d'auto-nettoyage

❶ INFO :

- Le produit dispose d'une fonction d'auto-nettoyage, qui élimine les saletés et le calcaire des tuyaux de vapeur.
- Après env. 100 minutes,  [9] commence à clignoter.

□ Si vous utilisez de l'eau du robinet : Utilisez la fonction auto-nettoyage après chaque utilisation.

1. Remplissez le réservoir d'eau [14]. Remplacez le réservoir d'eau en le glissant dans la station de vapeur [18] (voir « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Tournez le thermostat [1] sur la position **min**.
3. Branchez la fiche de secteur [17] sur une prise de courant compatible.
4. Réglez le thermostat [1] sur la température la plus élevée [tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée].
5. Allumer le produit : Appuyez sur  [16].
 reste allumé. Tant que le fer à vapeur [19] n'a pas atteint la température réglée et chauffe,  [7] clignote à l'écran [4].
Dès que la température réglée est atteinte,  et  restent allumés.

6. Appuyez sur  [2] et maintenez-la appuyée pendant env. 5 secondes.  [9] commence à clignoter. Le produit chauffe.
7. Maintenez le fer à vapeur [19] horizontalement, avec la semelle [12] orientée vers le bas, au-dessus d'un lavabo. Attendez qu'il n'y ait plus de vapeur ou d'eau bouillante et souillée qui s'échappe.
8. Le produit repasse automatiquement en mode vapeur une fois la fonction d'auto-nettoyage terminée.
9. Éteindre le produit : Appuyez sur  [16]. Tous les voyants s'éteignent.
10. Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.
11. Tirez le réservoir d'eau [14] par sa poignée [23] pour l'enlever de la station de vapeur [18]. Videz l'eau dans un lavabo en la laissant s'écouler par l'orifice de remplissage [24].

● Remplacer le filtre anticalcaire



⚠ PRUDENCE ! Utilisation du filtre anticalcaire [22] :



Impropre à la consommation / non potable !



Conservez le filtre anticalcaire [22] hors de la portée des enfants.



Conservez le filtre anticalcaire [22] dans un endroit frais et sec.

❶ INFO :

- Le produit dispose d'un filtre anticalcaire [22]. Celui-ci doit être remplacé après env. 11 heures de fonctionnement du fer à vapeur.

- Lors d'une utilisation régulière du produit, nous vous recommandons d'avoir toujours à votre disposition un filtre anticalcaire [22] de remplacement. Ensuite, vous pourrez immédiatement changer le filtre anticalcaire lorsque  [9] reste allumé.
 - Pour conserver le bon fonctionnement du filtre anticalcaire [22], remplissez le réservoir d'eau [14] uniquement avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. Ne mettez aucun additif dans l'eau. Cela pourrait endommager le filtre anticalcaire.
1. Après env. 11 heures de fonctionnement du fer à vapeur  [9] commence à clignoter en permanence. Le filtre anticalcaire [22] doit être maintenant changé dans les meilleurs délais.
 2. Tournez le thermostat [1] sur la position **min.**
 3. Éteindre le produit : Appuyez sur  [16].
 4. Laissez le produit complètement refroidir.
 5. Débranchez la fiche secteur [17] de la prise de courant.
 6. Tirez le réservoir d'eau [14] par sa poignée [23] pour l'enlever de la station de vapeur [18]. Videz l'eau dans un lavabo en la laissant s'écouler par l'orifice de remplissage [24].
 7. Tirez le filtre anticalcaire [22] usagé vers le haut pour le dégager de son logement. Insérez le nouveau filtre anticalcaire dans son logement et poussez-le vers le bas pour le positionner correctement.
 8. Remplacez le réservoir d'eau [14] en le poussant dans la station de vapeur [18], jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 9. Branchez la fiche de secteur [17] sur une prise de courant compatible.
 10. Allumer le produit : Appuyez sur  [16]. Appuyez sur  [3] et maintenez-la appuyée pendant env. 5 secondes.  [9] s'éteint.
 11. Le produit peut maintenant produire à nouveau de la vapeur dans quelques minutes.

Pièces de rechange

- Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Le filtre anticalcaire [22] de rechange (numéro d'article IAN 478925_2410) peut être commandé ultérieurement.

Rangement

- Enroulez le cordon d'alimentation [17] autour du rangement du câble et du tuyau [15].
- Enroulez le tuyau de raccord [20] autour du rangement du câble et du tuyau [15] (fig. E).
- Utilisez la bande velcro sur le cordon d'alimentation [17] pour fixer la fiche secteur.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement lorsque le réservoir d'eau [14] est vide.

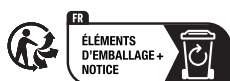
Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations [a] et des chiffres [b] ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composites.

Produit :



Points de collecte sur www.azurfairtradechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217–5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit [IAN 478925_2410] à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	21
Inleiding	Pagina	21
Beoogd gebruik	Pagina	22
Levering	Pagina	22
Lijst van onderdelen	Pagina	22
Technische gegevens	Pagina	22
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	22
Ingebruikname	Pagina	26
Product uitpakken	Pagina	26
Watertank vullen	Pagina	26
Bediening	Pagina	27
Temperatuur instellen	Pagina	27
Stoomstrijkijzer ontgrendelen	Pagina	27
Strijken (zonder stoom)	Pagina	27
Stoomstrijken	Pagina	28
Stoomstootmodus	Pagina	28
Verticale stoomstrijken (kledingstukken, gordijnen en kussens)	Pagina	28
Watertank opnieuw vullen	Pagina	29
Met strijken stoppen	Pagina	29
Veiligheidsuitschakeling	Pagina	30
Stoomstrijkijzer vergrendelen	Pagina	30
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	30
Schoonmaken	Pagina	30
Zelfreinigingsfunctie gebruiken	Pagina	31
Antikalkfilter vervangen	Pagina	31
Opbergen	Pagina	32
Afvoer	Pagina	32
Garantie	Pagina	33
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	33
Service	Pagina	33

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)	V~	Spanning (wisselstroom)
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.		VOORZICHTIG! Heet oppervlak Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is.
	Wisselstroom/-spanning		
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaankwijzingen Aankwijzingen voor het gebruik

STOOMSTRIJKIJZER STATION

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aankwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het droog- of stoomstrijken van kledingstukken, gordijnen/kussens en andere stoffen [ook hangend]. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

- 1 Stoomstrijkijzer station
- 1 Basisstation
- 1 Reservefilter
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

[Afb. A]

1	Temperatuurregelaar
2	 Toets voor de zelfreinigings- en antikalkfunctie
3	 Toets voor de stoommodus
4	Beeldscherm
5	 Eco-stoomindicator
6	 Indicator voor gemiddelde stoomhoeveelheid
7	 Vermogens-stoomindicator
8	 Indicator voor geen-water-alarm
9	 Indicator voor de zelfreinigings- en antikalkfunctie
10	Stoomstootknop
11	Vergrendelingsgreep
12	Strijkzool
13	Terugzetplatform

14	Watertank met markeringen MIN, 0.5 L, 1.0 L en 1.5 L (MAX)
15	Snoer- en slangenhaspel
16	 Aan-/uittoets met indicator
17	Aansluitsnoer met netstekker
18	Basisstation
19	Stoomstrijkijzer
20	Verbindingsslang
21	Handgreep (stoomstrijkijzer)

[Afb. B]

22	Antikalkfilter
23	Handgreep (watertank)
24	Vulopening

● Technische gegevens

Modelnummer	
met VDE-netstekker:	HGI0042
met BS-netstekker:	HGI0042-BS
Nominale spanning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Energieverbruik:	2000–2400 W
Beschermingsklasse:	I



Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij die onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer ervan moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.

Beoogd gebruik

- ⚠ WAARSCHUWING!** Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.

Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.

Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Er moet toezicht op het product worden gehouden zolang het op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Voordat de watertank met water wordt gevuld, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Het product moet op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.

- Als het strijkijzer op de terugzetvoorziening (basisstation) wordt geplaatst, moet ervoor worden gezorgd dat het oppervlak, waarop het basisstation is neergezet, stabiel is.
- Het product mag niet worden gebruikt als het gevallen is en zichtbaar beschadigd is of lekt. Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Trek de watertank tijdens gebruik niet uit het product. Houd de hand aan de aanwijzingen zodat u de watertank veilig kunt vullen.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen- zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van de verbindingsslang is beschadigd!
- Trek de netstekker niet aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos en wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Risico voor verbranden

- Richt de stoomstraal nooit op mensen of dieren.
- Strijk of stoom nooit kleding of andere stoffen terwijl ze door een ander persoon vastgehouden of gedragen worden.
- Pak het hete product alleen vast aan de greep. Stoom is zeer heet. Houd nooit uw handen onder de strijkzool.
- Raak de strijkzool nooit aan als deze gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).

● Ingebruikname

● Product uitpakken

① INFO:

- Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdampen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.
- Om eventuele productieresten te verwijderen, kunt u het best een aantal keer een oude, schone doek strijken.

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is [zie "Levering"].
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Watertank vullen

① INFO:

- Mocht het leidingwater daar waar u woont te hard zijn, dan bevelen wij aan het leidingwater met gedestilleerd water te verdunnen. Doet u dat niet, dan kunnen kalkafzettingen de functie van het product negatief beïnvloeden.
 - Er mag geen water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) in de watertank [14] gedaan worden. Het product kan daardoor beschadigd worden omdat er zich residuen in de stoomkamer op kunnen hopen. Deze residuen kunnen doordat ze door de stoomuittreedopeningen naar buiten komen, de kledingstukken verontreinigen.
 - Informeer uzelf over de hardheid van het water in uw buurt bij uw plaatselijke waterleidingsbedrijf.
 - Gebruik uitsluitend leiding- of gedestilleerd water.
1. Voor het vullen van de watertank [14]: Druk op ① [16] om het product uit te schakelen. Trek de netstekker [17] uit het stopcontact.
 2. Trek de watertank [14] aan de handgreep [23] uit het basisstation [18].

3. Bij gebruik van kraanwater: Meng het leidingwater met gedestilleerd water in de volgende verhouding:

Hardheid water	Verdunning van leidingwater met gedestilleerd water
Zeer zacht/zacht	–
Gemiddeld	1:1
Hard	2:1
Zeer hard	3:1

4. Vul de watertank [14] via de vulopening [24] met kraanwater of gedestilleerd water. Houd de hand aan de **MIN**/**MAX**-markeringen op de watertank:

Markering	Watercapaciteit
MIN	Min. watercapaciteit watertank (ca. 260 ml)
MAX	Max. watercapaciteit watertank (ca. 1500 ml)

5. Schuif de watertank [14] terug in het basisstation [18] terug tot de tank vastklikt.

● **Bediening**

● **Temperatuur instellen**

⚠️ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- Voor het strijken: Lees voordat u met strijken begint altijd de strijkaanwijzingen van de stoffen of de kleding. Normaalgesproken vindt u die op het ingenaalde label.
- Voor stoffen met de volgende strijkaanwijzing geldt:



Niet strijken.

1. Draai de temperatuurregelaar [1] met de wijzers van de klok mee van de minimuminstelling **min** naar de gewenste temperatuurstand.
2. De temperatuurregelaar [1] is in 4 zones verdeeld. Grofweg zijn dit de aanbevelingen voor de verschillende soorten stof:

Symbol	Strijkprocedure
	Lage temperatuur Voor synthetische stoffen (bijv. nylon)
	Gemiddelde temperatuur Voor gevoelige stoffen (bijv. zijde of wol)
	Hoge temperatuur Voor grove stoffen (bijv. katoen of linnen)
	Hoogste temperatuur Voor stoomstrijken

● **Stoomstrijkijzer ontgrendelen**

1. Houd de lip van de vergrendelingsgreep [11] vast. Trek de vergrendelingsgreep naar buiten.
2. Het stoomstrijkijzer [19] kan nu van het terugzetplatform [13] van het basisstation [18] worden afgenomen.
3. Laat de lip van de vergrendelingsgreep [11] los.

● **Strijken (zonder stoom)**

① INFO:

- [7] knippert de eerste keer tijdens het opwarmen.
 - [7] knippert tijdens het opwarmen tussentijds nogmaals.
1. Draai de temperatuurregelaar [1] naar stand **min**.
 2. Steek de netstekker [17] in een daarvoor geschikte contactdoos.

3. Het product inschakelen: Druk op ① 16.
① licht continu op. De strijkzool 12 warmt op.
4. Stel de temperatuurregelaar 1 in op de gewenste temperatuur (zie "Temperatuur instellen").
De strijkzool 12 warmt op tot de ingestelde temperatuur. 7 knippert op het beeldscherm 4 zolang het stoomstrijkijzer 19 de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt. Is de ingestelde temperatuur bereikt, dan licht 5 op het beeldscherm op.
5. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, kunt u met strijken beginnen
6. Plaats het stoomstrijkijzer 19 als u even stopt met strijken op het terugzetplatform 13 van het basisstation 18.

● Stoomstrijken



① INFO:

- 7 knippert terwijl het product aan het opwarmen is.
 - 7 knippert nogmaals wanneer het product opnieuw wordt verwarmd op dezelfde temperatuurstand.
 - 7 knippert niet wanneer een lagere temperatuur wordt ingesteld.
1. Vul de watertank 14. Schuif de watertank terug in het basisstation 18 tot de tank vastklikt (zie "Watertank vullen").
 2. Draai de temperatuurregelaar 1 naar stand **min**.
 3. Steek de netstekker 17 in een daarvoor geschikte contactdoos.
 4. Het product inschakelen: Druk op ① 16.
① licht continu op. De strijkzool 12 warmt op.
 5. Stel de temperatuurregelaar 1 in op ② max (zie "Temperatuur instellen").

6. Stoomhoeveelheid instellen: Druk een aantal maal op 3:

Stoomhoeveelheid	Indicator
Eco	5 licht continu op.
Gemiddeld	6 licht continu op.
Power	7 licht continu op.

7. Zodra 5/6/7 ononderbroken oplicht op het beeldscherm 4, kunt u met stoomstrijken beginnen.
8. Tijdens het strijken kunt u de stoomstootknop 10 ingedrukt houden om voortdurend stoom door de strijkzool 12 te laten spuiten op de kledingstukken die gestreken moeten worden.
9. Stoommaken beëindigen: Laat de stoomstootknop 10 los.

● Stoomstootmodus

- De stoomstootmodus stopt na ca. 5 seconden.
- Stoomstootmodus starten: Druk 2 × kort op de stoomstootknop 10.
 - Grote hoeveelheden stoom worden door de strijkzool 12 gespoten op de kledingstukken, die gestreken moeten worden.
- Plaats het stoomstrijkijzer 19 als u even stopt met strijken op het terugzetplatform 13 van het basisstation 18.

● Verticale stoomstrijken (kledingstukken, gordijnen en kussens)



⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden!

- Richt de strijkzool 12 bij het stoomstrijken altijd op het object dat u moet strijken. Let erop dat er geen stoom op uw handen terecht komt.

- Kledingstukken:
 - Het gladstomen van kledingstukken niet toegestaan als ze gedragen worden.
 - Laat kledingstukken op een kleeerhanger afkoelen voordat u ze aantrekt.

⚠️ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- Behandel geen leer, velours, geïmpregneerde meubels of stoomgevoelige materialen.
- Raak geen hittegevoelige materialen (bijv. synthetische stoffen zoals polyamide of rayon) direct met een hete strijkzool [12] aan.
- Hang de te strijken artikelen aan een hittebestendig oppervlak (bijv. op een daarvoor geschikte klerenhangar of een leuning).
- Voor het gladstomen: Test het materiaal op een onopvallende plek van de stof.

❗ INFO:

- Na het wassen: Hang de te strijken artikelen op. De te strijken artikelen drogen daardoor met weinig kreukels.
- Bij het gladstomen: De artikelen absorberen vocht. Laat de artikelen volledig drogen voor ze te gebruiken of op te bergen.

1. Trek het artikel dat gestreken moet worden strak.
2. Start de stoomstrijkfunctie (zie "Stoomstrijken").
3. Houd het stoomstrijkijzer [19] verticaal. Houd de stoomstootknop [10] ingedrukt. Er komt hete stoom uit de strijkzool [12].
4. Raak de stof lichtjes aan met de strijkzool [12] en spuit er stoom op om kreukels te verwijderen.
5. Stoommaken beëindigen: Laat de stoomstootknop [10] los.
6. Plaats het stoomstrijkijzer [19] als u even stopt met strijken op het terugzetplatform [13] van het basisstation [18].

● Watertank opnieuw vullen



❗ INFO:

- Indicator voor geen-water-alarm [8]: Als u continu op de stoomstootknop [10] drukt nadat de watertank [14] leeg is of het waterpeil onder de **MIN**-markering is gedaald, licht de indicator voor het geen-water alarm [8] na ongeveer 3 minuten op. Zodra de indicator voor het geen-water-alarm [8] is geactiveerd, stopt het product met werken.
- De indicator voor het geen-water-alarm [8] is alleen een optisch alarm.
- Houd [3] ca. 5 seconden lang ingedrukt om het product te resetten.

1. Voor het opnieuw vullen van de watertank [14]: Druk op [16] om het product uit te schakelen. Trek de netstekker [17] uit het stopcontact.
2. Plaats het stoomstrijkijzer [19] op het terugzetplatform [13] van het basisstation [18].
3. Giet het water erin (zie "Watertank vullen").

● Met strijken stoppen

- ❗ **INFO:** Stoomstrijken – wacht voor het uitschakelen van het product tot het stoomstrijkijzer [19] geen stoom meer produceert. Zo vermijdt u dat er bij het volgende gebruik van het product restwater uit de strijkzool [12] naar buiten komt.

1. Draai de temperatuurregelaar [1] naar stand **min**.
2. Het product uitschakelen: Druk op [16]. Alle indicatoren doven.
3. Trek de netstekker [17] uit het stopcontact.
4. Maak om kalkafzetting te voorkomen de watertank [14] na elk gebruik leeg: Trek de watertank aan de handgreep [23] uit het basisstation [18]. Giet water door de vulopening [24] in de gootsteen.
5. Zet het stoomstrijkijzer [19] op het terugzetplatform [13] van het basisstation [18].
6. Laat het product volledig afkoelen. Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog heet is.

- Wrijf het overblijvende restwater met een droge doek van de strijkzool **12** af.

● Veiligheidsuitschakeling

① INFO:

- Het basisstation **18** blijft ingeschakeld tijdens de modus stand-by, slaap en Automatisch uitschakelen.
- Om veiligheidsredenen schakelt het product over naar de modus stand-by, slaap of de automatisch uitschakelen wanneer het stoomstrijkijzer **19** niet wordt bewogen.

Inactieve tijd	Veiligheidsuitschakeling
na ca. 30 seconden*	Stand-by-modus is geactiveerd: ■  5 +  6 +  7 knipperen. ■ Het basisstation 18 is ingeschakeld. □ Beweeg het stoomstrijkijzer 19 horizontaal om het te resetten.
na ca. 10 minuten**	Slaapmodus is geactiveerd: ■  5 +  6 +  7 knipperen. ■ Het basisstation 18 is ingeschakeld. □ Beweeg het stoomstrijkijzer 19 horizontaal om het te resetten.
na nogmaals ca. 20 minuten**	De modus Automatisch uitschakelen is ingeschakeld: ■  5 +  6 +  7 is uitgeschakeld. ■ Het basisstation 18 is ingeschakeld. □ Druk 2x op 16 om het product te resetten.

* als het stoomstrijkijzer **19** niet horizontaal wordt bewogen

** als het stoomstrijkijzer **19** niet verticaal wordt bewogen

● Stoomstrijkijzer vergrendelen

- Houd de lip van de vergrendelingsgreep **11** vast. Trek de vergrendelingsgreep naar buiten als deze zich in de vergrendelde positie bevindt.
- Zet het stoomstrijkijzer **19** op het terugzetplatform **13** van het basisstation **18**.
- Controleer of het stoomstrijkijzer **19** correct op het terugzetplatform **13** staat. Schuif de vergrendelingsgreep **11** terug. Het stoomstrijkijzer **19** zit nu stevig vast op het basisstation **18**.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt: Trek de netstekker **17** uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

● Schoonmaken

- Restwater uit de watertank **14** verwijderen:
Trek de watertank **14** aan de handgreep **23** uit het basisstation **18**. Giet het restwater in de gootsteen. Schuif de watertank **14** terug in het basisstation **18** terug tot de tank vastklikt.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.

3. Maak de strijkzool **12** schoon met een vochtig doekje en een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.
4. Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.

● Zelfreinigingsfunctie gebruiken

① INFO:

- Het product beschikt over een zelfreinigingsfunctie die verontreinigingen en kalkaanslag uit de stoomleidingen verwijderd.
 - Na ca. 100 minuten stoomstrijken begint  te knipperen.
 - Indien u leidingwater gebruikt: Gebruik de zelfreinigingsfunctie na elk gebruik.
1. Vul de watertank **14**. Schuif de watertank terug in het basisstation **18** [zie "Watertank vullen"].
 2. Draai de temperatuurregelaar **1** naar stand **min**.
 3. Steek de netstekker **17** in een daarvoor geschikte contactdoos.
 4. Stel de temperatuurregelaar **1** in op de hoogste temperatuur (regelknop met de wijzers van de klok meedraaien tot de stuit).
 5. Het product inschakelen: Druk op **16**. **1** licht continu op. Zolang het stoomstrijkijzer **19** de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt en opwarmt, knippert  op het beeldscherm **4**.
Is de ingestelde temperatuur bereikt, dan lichten **1** en  continu op.
 6. Druk ca. 5 seconden lang op  **2**.  **9** begint te knipperen. Het product warmt zichzelf op.
 7. Houd het stoomstrijkijzer **19** horizontaal met de strijkzool **12** naar beneden gericht boven de gootsteen. Wacht tot geen stoom of kokend en verontreinigd water meer naar buiten komt.
 8. Het product schakelt automatisch terug naar de stoommodus als de zelfreinigingsfunctie is voltooid.

9. Het product uitschakelen: Druk op **16**. Alle indicatoren doven.
10. Trek de netstekker **17** uit het stopcontact.
11. Trek de watertank **14** aan de handgreep **23** uit het basisstation **18**. Giet water door de vulopening **24** in de gootsteen.

● Antikalkfilter vervangen



⚠ VOORZICHTIG! Gebruik van het antikalkfilter **22**:



Niet geschikt voor consumptie/drinken!



Bewaar antikalkfilters **22** buiten het bereik van kinderen.



Bewaar antikalkfilters **22** op een koele, droge plaats.

① INFO:

- Het product beschikt over een antikalkfilter **22**. Het antikalkfilter moet na ca. 11 bedrijfsuren vervangen worden.
 - Als u het product regelmatig gebruikt, bevelen wij aan om altijd een antikalkfilter **22** achter de hand te hebben. U kunt dan het antikalkfilter direct vervangen als  continu oplicht.
 - Om ervoor te zorgen dat het antikalkfilter **22** blijft werken, moet u de watertank **14** uitsluitend met leiding- of gedestilleerd water vullen. Voeg niets aan het water toe. Dit zou het antikalkfilter kunnen beschadigen.
1. Na ca. 11 bedrijfsuren licht  **9** continu op. Het antikalkfilter **22** moet nu zo snel mogelijk vervangen worden.
 2. Draai de temperatuurregelaar **1** naar stand **min**.
 3. Het product uitschakelen: Druk op **16**.
 4. Laat het product volledig afkoelen.
 5. Trek de netstekker **17** uit het stopcontact.

- Trek de watertank **14** aan de handgreep **23** uit het basisstation **18**. Giet water door de vulopening **24** in de gootsteen.
- Trek het verbruikte antikalkfilter **22** naar boven uit de sleuf. Plaats een nieuw antikalkfilter in de sleuf en druk het naar beneden tot het vastzit.
- Schuif de watertank **14** terug in het basisstation **18** terug tot de tank vastklikt.
- Steek de netstekker **17** in een daarvoor geschikte contactdoos.
- Het product inschakelen: Druk op **1** **16**. Druk ca. 5 seconden lang op **3**. **9** gaat uit.
- Het product kan nu binnen een paar minuten weer stoom produceren.

Reserveonderdelen

- U kunt compatibele reserveonderdelen verkrijgen via www.optimex-shop.com.
- U kunt een vervanging voor het antikalkfilter **22** [artikelnummer IAN 478925_2410] bestellen.

Opbergen

- Wikkel het aansluitsnoer **17** om de snoer- en slangenhaspel **15**.
- Wikkel de verbindingsslang **20** om de snoer- en slangenhaspel **15** [afb. E].
- Gebruik het klittenband op het aansluitsnoer **17** om de netstekker te bevestigen.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank **14** leeg is.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen [a] en een cijfers [b] met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 478925_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	35
Einleitung	Seite	35
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite	36
Lieferumfang.....	Seite	36
Liste der Teile	Seite	36
Technische Daten.....	Seite	36
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	36
Inbetriebnahme	Seite	40
Produkt auspacken.....	Seite	40
Wassertank befüllen.....	Seite	40
Bedienung	Seite	41
Temperatur einstellen.....	Seite	41
Dampfbügeleisen entriegeln.....	Seite	41
Bügeln [ohne Dampf]	Seite	41
Dampfbügeln.....	Seite	42
Dampfstoß-Modus.....	Seite	42
Senkrechtes Dampfglätten [Kleidungsstücke, Vorhänge und Polster]	Seite	42
Wassertank erneut befüllen.....	Seite	43
Bügeln beenden.....	Seite	43
Sicherheitsabschaltung	Seite	44
Dampfbügeleisen verriegeln.....	Seite	44
Reinigung und Wartung	Seite	44
Reinigung	Seite	44
Selbstreinigungs-Funktion verwenden	Seite	45
Anti-Kalk-Filter ersetzen.....	Seite	45
Lagerung	Seite	46
Entsorgung	Seite	46
Garantie	Seite	47
Abwicklung im Garantiefall	Seite	47
Service	Seite	48

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHRL! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat [z. B. Erstickungsgefahr]		Spannung (Wechselstrom)
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Stromschlagrisiko]		Hertz (Netzfrequenz)
			Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann [z. B. Verbrühungsgefahr]		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden [z. B. Kurzschlussrisiko]		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		VORSICHT! Heiße Oberfläche Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Wechselstrom/-spannung		
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DAMPFBÜGELSTATION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen

Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln von Kleidungsstücken, Vorhängen/Polstern und Geweben (auch hängend) bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- 1 Dampfbügelstation
- 1 Basisstation
- 1 Ersatz-Filter
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

[Abb. A]

1	Temperaturregler
2	 Taste für die Selbstreinigungs- und Anti-Kalk-Funktion
3	 Taste für den Dampfmodus
4	Display
5	 Eco-Dampfanzeige
6	 Anzeige für mittlere Dampfmenge
7	 Leistungs-Dampfanzeige
8	 Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm
9	 Anzeige für die Selbstreinigungs- und Anti-Kalk-Funktion
10	Dampfstoßtaste
11	Verriegelungsgriff
12	Bügelsohle
13	Abstellfläche

14	Wassertank mit Markierungen MIN, 0,5 L, 1,0 L und 1,5 L (MAX)
15	Kabel- und Schlauchaufbewahrung
16	 Ein-/Aus-Taste mit Anzeige
17	Anschlussleitung mit Netzstecker
18	Basisstation
19	Dampfbügeleisen
20	Verbindungsschlauch
21	Handgriff (Dampfbügeleisen)

[Abb. B]

22	Anti-Kalk-Filter
23	Handgriff (Wassertank)
24	Füllöffnung

● Technische Daten

Modell-Nummer	
mit VDE-Netzstecker:	HGI0042
mit BS-Netzstecker:	HGI0042-BS
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 000–2 400 W
Schutzklasse:	I



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an

Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlag-gefahr! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Versorgungsnetz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
- Das Produkt muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

- Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung [Basisstation] gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf der die Abstellvorrichtung steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder undicht ist.
Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Ziehen Sie den Wassertank während des Betriebs nicht aus dem Produkt heraus. Beachten Sie die Anweisungen für ein sicheres Nachfüllen des Wassertanks.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht.
Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz des Verbindungsschlauchs beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.
- Fassen Sie das aufgeheizte Produkt ausschließlich am Griff an. Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Bügelsohle.
- Fassen Sie die Bügelsohle niemals während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

① INFO:

- Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die sich schnell verflüchtigen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verflüchtigen sich ebenfalls, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

- Um etwaige Produktionsrückstände zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.
- 1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
- 2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
- 3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Wassertank befüllen

① INFO:

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Produkts beeinträchtigen.
- Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder andere Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **14** gelangen. Das Produkt könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen die Kleidungsstücke verunreinigen.
- Überprüfen Sie die Härte des Wassers Ihres Haushalts mit Ihrem örtlichen Wasserversorger.
- Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.
- 1. Vor dem Befüllen des Wassertanks **14**: Drücken Sie **1** **16**, um das Produkt auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
- 2. Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**.

3. Bei Verwendung von Leitungswasser: Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser in folgendem Verhältnis:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
Sehr weich/weich	–
Mittel	1:1
Hart	2:1
Sehr hart	3:1

4. Füllen Sie den Wassertank **14** über die Füllöffnung **24** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Beachten Sie die **MIN-/MAX**-Markierungen auf dem Wassertank:

Markierung	Wasserfüllmenge
MIN	Minimale Wasserfüllmenge [ca. 260 ml]
MAX	Maximale Wasserfüllmenge [ca. 1500 ml]

5. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Vor dem Bügeln: Prüfen Sie immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.
- Für Stoffe mit dem folgenden Bügelhinweis gilt:



Nicht bügeln.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** von der Minimaleinstellung **min** auf die gewünschte Temperaturstufe.

2. Der Temperaturregler **1** ist in 4 Bereiche unterteilt. Diese stellen grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten dar:

Symbol	Bügelvorgang
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe [z. B. Nylon]
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe [z. B. Seide oder Wolle]
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe [z. B. Baumwolle oder Leinen]
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln

● Dampfbügeleisen entriegeln

1. Halten Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** fest. Ziehen Sie den Verriegelungsgriff heraus.
2. Das Dampfbügeleisen **19** kann nun von der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** abgenommen werden.
3. Lassen Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** los.

● Bügeln (ohne Dampf)

❗ **INFO:**

- **7** blinkt das erste Mal während des Aufheizvorgangs.
- **7** blinkt erneut während des Aufheizvorgangs zwischendurch.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **min**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Produkt einschalten: Drücken Sie **16**. **16** leuchtet durchgehend. Die Bügelsohle **12** heizt auf.

4. Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf die gewünschte Temperatur (siehe „Temperatur einstellen“). Die Bügelsohle **12** heizt auf die eingestellte Temperatur auf.  **7** blinkt im Display **4**, solange das Dampfbügeleisen **19** die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet  durchgehend im Display.
5. Beginnen Sie mit dem Bügeln, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist
6. Stellen Sie das Dampfbügeleisen **19** während Bügelpausen auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.

● Dampfbügeln

- ① INFO:**
-  **7** blinkt, während das Produkt aufheizt.
 -  **7** blinkt erneut, wenn das Produkt erneut mit derselben Temperatureinstellung aufgeheizt wird.
 -  **7** blinkt nicht, wenn eine niedrigere Temperatur eingestellt wird.
1. Füllen Sie den Wassertank **14**. Schieben Sie den Wassertank zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet (siehe „Wassertank befüllen“).
 2. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **min**.
 3. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
 4. Produkt einschalten: Drücken Sie **① 16**. **①** leuchtet durchgehend. Die Bügelsohle **12** heizt auf.
 5. Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf  (siehe „Temperatur einstellen“).
 6. Dampfmenge einstellen: Drücken Sie mehrmals  **3**:

Dampfmenge	Anzeige
Eco	 5 leuchtet durchgehend.
Mittel	 6 leuchtet durchgehend.

Dampfmenge	Anzeige
Power	 7 leuchtet durchgehend.

7. Sobald  **5** /  **6** /  **7** durchgehend auf dem Display **4** leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
8. Während des Bügelns können Sie nun die Dampfstoßtaste **10** gedrückt halten, um kontinuierlich Dampf von der Bügelsohle **12** auf die zu bügelnden Kleidungsstücke zu sprühen.
9. Dampferzeugung beenden: Lassen Sie die Dampfstoßtaste **10** los.

● Dampfstoß-Modus

- Der Dampfstoß-Modus endet nach ca. 5 Sekunden.
- Dampfstoß-Modus starten: Drücken Sie 2 x kurz die Dampfstoßtaste **10**.
 - Hohe Dampfmenngen werden von der Bügelsohle **12** auf die zu bügelnden Kleidungsstücke gesprüht.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **19** während Bügelpausen auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18** ab.

● Senkrechtes Dampf-glätten (Kleidungsstücke, Vorhänge und Polster)

- ⚠ WARNUNG! Risiko von Verbrennungen!**
- Richten Sie die Bügelsohle **12** beim Dampfglätten stets auf den zu bügelnden Artikel. Achten Sie darauf, keinen Dampf an Ihre Hände gelangen zu lassen.
 - Kleidungsstücke:
 - Dampfglätten Sie niemals Kleidungsstücke, während sie getragen werden.
 - Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Behandeln Sie kein Leder, keinen Samt, keine imprägnierten Möbel und keine dampfempfindlichen Materialien.
- Berühren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien (z. B. synthetische Materialien wie Polyamid oder Rayon) direkt mit der heißen Bügelsohle  .
- Hängen Sie den zu bügelnden Artikel auf eine hitzebeständige Oberfläche (z. B. auf einen geeigneten Kleiderbügel oder auf ein Geländer).
- Vor dem Dampfglätten: Führen Sie stets einen Test an einer unauffälligen Stoffstelle aus.

INFO:

- Nach dem Waschen: Hängen Sie die zu bügelnden Artikel auf. Die Artikel trocknen dadurch mit weniger Falten.
 - Beim Dampfglätten: Die Artikel nehmen Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Artikel vollständig trocknen, bevor Sie sie verwenden oder verstauen.
1. Ziehen Sie den zu bügelnden Artikel straff.
 2. Starten Sie die Dampfbügel Funktion (siehe „Dampfbügeln“).
 3. Halten Sie das Dampfbügeleisen  in vertikaler Position. Halten Sie die Dampfstoßtaste  gedrückt. Heißer Dampf entweicht aus der Bügelsohle .
 4. Berühren Sie den Stoff leicht mit der Bügelsohle  und dämpfen Sie ihn, um Falten zu entfernen.
 5. Dampferzeugung beenden: Lassen Sie die Dampfstoßtaste  los.
 6. Stellen Sie das Dampfbügeleisen  während Bügelpausen auf der Abstellfläche  der Basisstation  ab.

Wassertank erneut befüllen



INFO:

- Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm  : Wenn Sie die Dampfstoßtaste  kontinuierlich drücken, nachdem der Wassertank  leer ist oder der

Wasserstand unter die **MIN**-Markierung gesunken ist, leuchtet nach ca. 3 Minuten die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm   auf. Sobald die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm  aktiviert ist, funktioniert das Produkt nicht mehr.

- Die Anzeige für den Kein-Wasser-Alarm   ist nur ein optischer Alarm.
 - Halten Sie   ca. 5 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt zurückzusetzen.
1. Vor dem erneuten Befüllen des Wassertanks : Drücken Sie  , um das Produkt auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
 2. Stellen Sie das Dampfbügeleisen  auf der Abstellfläche  der Basisstation  ab.
 3. Füllen Sie das Wasser ein (siehe „Wassertank befüllen“).

Bügeln beenden

 **INFO:** Dampfbügeln – Warten Sie vor dem Ausschalten des Produkts, bis das Dampfbügeleisen  keinen Dampf mehr produziert. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass bei der nächsten Verwendung des Produkts Restwasser aus der Bügelsohle  austritt.

1. Drehen Sie den Temperaturregler  auf die Position **min**.
2. Produkt ausschalten: Drücken Sie  .
3. Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
4. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank  nach jedem Gebrauch:
Ziehen Sie den Wassertank am Handgriff  aus der Basisstation . Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung  in ein Waschbecken.
5. Platzieren Sie das Dampfbügeleisen  auf der Abstellfläche  der Basisstation .
6. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.

7. Wischen Sie verbleibendes Restwasser mit einem trockenen Tuch von der Bügelsohle **12** ab.

● Sicherheitsabschaltung



❗ INFO:

- Im Standby-, Schlaf- oder Auto-off-Modus bleibt die Basisstation **18** eingeschaltet.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet das Produkt in den Standby-, Schlaf- oder Auto-off-Modus, wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht bewegt wird.

Leerlaufzeit	Sicherheitsabschaltung
nach ca. 30 Sekunden*	Standby-Modus ist aktiviert: ■ 5 + 6 + 7 blinken. ■ Die Basisstation 18 ist eingeschaltet. □ Bewegen Sie das Dampfbügeleisen 19 waagrecht, um es zurückzusetzen.
nach ca. 10 Minuten**	Schlaf-Modus ist aktiviert: ■ 5 + 6 + 7 blinken. ■ Die Basisstation 18 ist eingeschaltet. □ Bewegen Sie das Dampfbügeleisen 19, um es zurückzusetzen.
nach weiteren ca. 20 Minuten**	Auto-off-Modus ist aktiviert: ■ 5 + 6 + 7 ist ausgeschaltet. ■ Die Basisstation 18 ist eingeschaltet. □ Drücken Sie 2x 16, um das Produkt zurückzusetzen.

* wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht waagrecht bewegt wird

** wenn das Dampfbügeleisen **19** nicht vertikal bewegt wird

● Dampfbügeleisen verriegeln

1. Halten Sie die Lasche am Verriegelungsgriff **11** fest. Ziehen Sie den Verriegelungsgriff heraus, wenn er sich in der verriegelten Position befindet.
2. Platzieren Sie das Dampfbügeleisen **19** auf der Abstellfläche **13** der Basisstation **18**.
3. Prüfen Sie, ob das Dampfbügeleisen **19** korrekt auf der Abstellfläche **13** sitzt. Schieben Sie den Verriegelungsgriff **11** zurück. Das Dampfbügeleisen **19** ist nun fest mit der Basisstation **18** verbunden.

● Reinigung und Wartung

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.

● Reinigung

1. Restwasser aus dem Wassertank **14** entfernen:
Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Restwasser in ein Waschbecken. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.
2. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Reinigen Sie die Bügelsole [12] mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion verwenden

① INFO:

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungs-Funktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
 - Nach ca. 100 Minuten Dampfbügeln beginnt  [9] zu blinken.
 - Falls Sie Leitungswasser benutzen: Verwenden Sie die Selbstreinigungs-Funktion nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie den Wassertank [14]. Schieben Sie den Wassertank zurück in die Basisstation [18] (siehe „Wassertank befüllen“).
 - Drehen Sie den Temperaturregler [1] auf Position **min**.
 - Verbinden Sie den Netzstecker [17] mit einer geeigneten Steckdose.
 - Stellen Sie den Temperaturregler [1] auf höchste Temperatureinstellung (Regler im Uhrzeigersinn bis zum Endpunkt drehen).
 - Produkt einschalten: Drücken Sie ① [16]. ① leuchtet durchgehend. Solange das Dampfbügeleisen [19] die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und sich aufheizt, blinkt  [7] im Display [4]. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchten ① und  durchgehend.
 - Drücken und halten Sie  [2] für ca. 5 Sekunden.  [9] beginnt zu blinken. Das Produkt heizt sich auf.
 - Halten Sie das Dampfbügeleisen [19] waagrecht, mit der Bügelsole [12] nach unten ausgerichtet, über einem Waschbecken. Warten Sie, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austritt.

- Das Produkt schaltet nach Abschluss der Selbstreinigungs-Funktion automatisch zurück in den Dampfmodus.
- Produkt ausschalten: Drücken Sie ① [16]. Alle Anzeigen erlöschen.
- Ziehen Sie den Netzstecker [17] aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Wassertank [14] am Handgriff [23] aus der Basisstation [18]. Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung [24] in ein Waschbecken.

● Anti-Kalk-Filter ersetzen



⚠ VORSICHT! Verwendung des Anti-Kalk-Filters [22]:



Nicht zum Verzehr/zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie Anti-Kalk-Filter [22] außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Anti-Kalk-Filter [22] an einem kühlen, trockenen Ort auf.

① INFO:

- Das Produkt verfügt über einen Anti-Kalk-Filter [22]. Der Anti-Kalk-Filter muss nach ca. 11 Betriebsstunden Dampfbügeln ersetzt werden.
 - Wir empfehlen, bei regelmäßiger Benutzung des Produkts stets einen Ersatz-Anti-Kalk-Filter [22] vorrätig zu haben. Dann können Sie den Anti-Kalk-Filter sofort wechseln, wenn  [9] durchgehend leuchtet.
 - Um die Funktion des Anti-Kalk-Filters [22] beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank [14] ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Geben Sie keine Zusatzstoffe in das Wasser. Dies könnte den Anti-Kalk-Filter beschädigen.
- Nach ca. 11 Betriebsstunden Dampfbügeln beginnt  [9] durchgehend zu leuchten. Der Anti-Kalk-Filter [22] muss nun baldmöglichst gewechselt werden.

2. Drehen Sie den Temperaturregler **1** auf die Position **min**.
3. Produkt ausschalten: Drücken Sie **16**.
4. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den Wassertank **14** am Handgriff **23** aus der Basisstation **18**. Gießen Sie das Wasser durch die Füllöffnung **24** in ein Waschbecken.
7. Ziehen Sie den verbrauchten Anti-Kalk-Filter **22** nach oben aus dem Schacht heraus. Setzen Sie den neuen Anti-Kalk-Filter in den Schacht ein und drücken Sie ihn nach unten, damit er fest sitzt.
8. Schieben Sie den Wassertank **14** zurück in die Basisstation **18**, bis er einrastet.
9. Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
10. Produkt einschalten: Drücken Sie **16**. Drücken und halten Sie **3** für ca. 5 Sekunden. **9** erlischt.
11. Das Produkt kann nun innerhalb von wenigen Minuten wieder Dampf produzieren.

Ersatzteile

- Kompatible Ersatzteile können über www.optimex-shop.com bezogen werden.
- Ersatz für den Anti-Kalk-Filter **22** [Artikel-Nummer IAN 478925_2410] kann nachbestellt werden.

Lagerung

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **17** um die Kabel- und Schlauchaufbewahrung **15**.
- Wickeln Sie den Verbindungsschlauch **20** um die Kabel- und Schlauchaufbewahrung **15** (Abb. E).
- Verwenden Sie das Klettband an der Anschlussleitung **17**, um den Netzstecker zu befestigen.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank **14**.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 478925_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
www.owim.com

Model No.: HGI0042
Version: 05/2025